

ORTAYA ÇIKMAK

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ortaya çıkmak *Deyim 1*) yokken var olmak, meydana çıkmak, türemek

ATASÖZLERİ VE DEYİMLER SÖZLÜĞÜ

اِقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَاَنْشَقَّ الْقَمَرُ

Cemal Külünkoğlu Meali

(Kıyamet) saati yaklaştı ve gerçekler (ay gibi) apaçık **ortaya çıktı**. 54/KAMER-1

Cemal Külünkoğlu Meali Kamer Suresi 1. Ayet Açıklaması:

Bkz. 16/1, 21/1, 33/63, 81/2

Ayetteki “inşikak-i kamer” ifadesi, meallerin çoğunda “**ayın yarılması**” olarak tercüme edilse de Arap edebiyatında bir işin gerçek yüzünün ortaya çıkmasına bir deyim olarak “**inşikak-i kamer**” denir. Yani ay gibi her şey bütün çıplaklığıyla ortaya çıktı. Bu itibarla, surenin anlam akışı içinde bu söylemi, “ayın yarılması” olarak değil de kıyamet saatinin yaklaştığına işaret eden “gerçeklerin ortaya çıkması” olarak anlamak daha doğru olur. Zira peygamberimizin Kur an dışında bir mucizesinin olmadığını hepimiz biliyoruz. Bu konudaki sözde hadislerin tümü asılsız hatta iftiradır. “Kendilerine okunan (bu) Kitab'ı sana indirmiş olmamız onlara yetmiyor mu? Şüphesiz bunda iman edecek bir toplum için rahmet ve ibret vardır.” (Ankebût 29/51) Bu ayet müşriklerin mucize talepleri sonrasında nazil olmuştur.